

**NOTE**

---

Vedr.: **Note vedrørende plenarmødet  
den 24.-25. juni 2002 i Bruxelles<sup>1</sup>**

---

**I. Formandens rapport til Det Europæiske Råds møde i Sevilla**

1. Formanden skitserede hovedelementerne i den rapport, han aflagde til Det Europæiske Råd i Sevilla. De omfattede lanceringen af konventet, de hidtidige fremskridt og de foreløbige konklusioner, der kan drages af arbejdet. Vedrørende det sidste punkt fremgik det af formandens rapport, at der er generel enighed om, at Fællesskabet ikke skal have overdraget nye beføjelser (bortset fra de grænseoverskridende aspekter af retlige og indre anliggender), at der skal være strengere kontrol med overholdelsen af nærhedsprincippet, at EU's/Fællesskabets instrumenter og sprogordning trænger til at blive forenklet, at det bør overvejes at udvide aktiviteterne på tre specifikke områder (eksterne forbindelser, retlige og indre anliggender samt eventuelt økonomi og finans), og at der skal være klarere linjer omkring den demokratiske legitimitet. Konventets medlemmer fik efterfølgende udleveret et skriftligt eksemplar af formandens rapport. Formanden sagde, at rapporten var blevet positivt modtaget af stats- og regeringscheferne, som havde givet udtryk for bred støtte til målsætningen om forenkling og understreget nødvendigheden af, at konventet overholder den fastlagte tidsplan.

---

<sup>1</sup> Er ordret protokollat fra plenarmødet findes på [www.european-convention.eu.int](http://www.european-convention.eu.int).

2. Som svar på to indlæg fra medlemmer af konventet tilsluttede formanden sig, at EU's demokratiske legitimitet bygger på to instanser: Europa-Parlamentet og de nationale parlamenter. Han bekræftede endvidere, at hans rapport til mødet i Sevilla udtrykte hans egen vurdering som formand og ikke nødvendigvis alle konventsmedlemmernes synspunkter.

## II. Åbning af mødet om civilsamfundet

3. Mødet om civilsamfundet blev åbnet af næstformand Jean-Luc Dehaene i dennes egenskab af formand. Han fremhævede den betydning, konventet tillægger civilsamfundets synspunkter. Plenarmødet er hverken begyndelsen eller slutningen på en høringsproces, der skal fortsætte gennem hele konventets levetid. Han fremhævede de fire blokke, denne proces består af. For det første giver forummet ngo'er mulighed for at indgive skriftlige bidrag til konventet; en sammenfatning af de hidtidige bidrag er uddelt til konventsmedlemmerne (CONV 112/02). For det andet er de nationale debatter et vitalt element i processen; der er modtaget og udsendt skriftlige rapporter om disse debatter. Det er vigtigt, at de fortsætter. For det tredje er der nedsat otte kontaktgrupper med henblik på udveksling af synspunkter med specifikke grupper i civilsamfundet. De har også accepteret, at der udpeges repræsentanter, som kan tale på vegne af de enkelte grupper på plenarmødet. Kontaktgrupperne er et supplement til de briefingmøder, som Det Økonomiske og Sociale Udvalg afholder for civilsamfundet. Endelig giver selve mødet konventet som helhed lejlighed til at høre civilsamfundets synspunkter.

### Kontaktgruppen vedrørende Sociale og Arbejdsmarkedsmæssige Forhold

4. Gruppens formand (Klaus Hänsch) sagde, at kontaktgruppens møde med organisationer fra social- og arbejdsmarkedsområdet har peget på en række punkter af særlig interesse. Der er især mange, der ønsker, at chartret om grundlæggende rettigheder indarbejdes i traktaten, og der er forventninger til, at konventet udarbejder et udkast til traktat af konstitutionel karakter; der lægges stor vægt på behovet for, at der fokuseres mere på sociale spørgsmål og beskæftigelse som centrale mål for EU, at den åbne koordinationsmetode indgår i traktaten, og at dialogen med civilsamfundet nedfældes formelt i traktaten. Nogle plæderer endvidere for større støtte til forsyningspligtigheder.

5. Følgende fem repræsentanter tog ordet på vegne af denne gruppe:

Giampiero ALDAHEFF, der repræsenterede Platformen på det sociale område

Marie-Francoise WILKINSON, der repræsenterede Platformen på det sociale område

Diana SUTTON, der repræsenterede Platformen på det sociale område

Mary Mc PHAIL, der repræsenterede Europæiske Kvinders Lobby

Anne DAVID, der repræsenterede Den Stående Europæiske Konference af Andelsforeninger, Gensidige Selskaber, Foreninger og Fonde.

Følgende spørgsmål blev rejst:

6. Man fandt det vigtigt, at konventet bliver en fuldstændig åben proces. Der blev fremsat ønske om, at traktaten kommer til at indeholde et retsgrundlag for dialogen med civilsamfundet, selv om det blev gjort klart, at dette ikke på nogen måde underminerer den normale demokratiske proces, men snarere beriger den, da civilsamfundet har potentiale til at yde et vægtigt bidrag til udviklingen af EU.
7. Nogle udtrykte bekymring over, at den europæiske sociale model er i opløsning. Borgerne i Europa ønsker sikkerhed i ordets videste betydning. Alle interne politikker i Europa bør stå i den sociale udviklings tjeneste. Det blev foreslået, at den åbne koordinationsmetode indarbejdes i traktaten, men det blev understreget, at åbenhed i processen også betyder, at ngo'er, arbejdsmarkedets parter og regionale/lokale myndigheder høres i fuldt omfang. Der blev endvidere fremsat ønske om, at der indsættes en specifik forpligtelse til bekæmpelse af fattigdom i traktaten.
8. Der var ønske om, at anvendelsesområdet for chartret om grundlæggende rettigheder udvides, samt at det indarbejdes i traktaten. Det blev foreslået, at Fællesskabet tiltræder den europæiske menneskerettighedskonvention. Endvidere blev der lagt vægt på, at alle europæiske borgere skal have sikkerhed for ikke at blive udsat for forskelsbehandling.
9. Den hidtidige indsats for at sikre ligestilling mellem kønnene blev beskrevet som tilfældig. Ligestilling bør være et udtrykkeligt mål for EU, og der bør indsættes et nyt afsnit om ligestilling mellem kønnene i traktaten. Mænd og kvinder bør have lige muligheder med hensyn til deltagelse og repræsentation i institutionerne.

10. Den vigtige rolle, som offentlige non-profitorganisationer spiller i EU, blev fremhævet. Forsyningsselskabernes rolle bør anerkendes mere udtrykkeligt i traktaten, og de bør undtages fra konkurrencereglerne.
11. Derefter blev de observatører, der repræsenterede arbejdsmarkedets parter, opfordret til at tage ordet.

Georges JACOBS, der repræsenterede Unice, udtrykte tilfredshed med, at der var indkaldt til et møde om civilsamfundet. Han opfordrede kraftigt konventet til på ny at overveje og afklare høringsprocessen sammen med de vigtigste interessenter. Unice går ind for en traktat af konstitutionel karakter og støtter en udvikling mod større åbenhed, bevarelse af fællesskabsmetoden, status som én juridisk person og anvendelse af kvalificeret flertal i større omfang. Unice ønsker ikke et kompetencekatalog.

12. Emilio GABAGLIO, der repræsenterede EFS, opfordrede kraftigt konventet til at skabe balance mellem den økonomiske politik og social- og arbejdsmarkedspolitikken. Lissabonprocessen er vigtig, og der bør tilskyndes til yderligere koordinering af politikkerne. EU-borgerskabet bør udbygges. Høringen af arbejdsmarkedets parter bør formaliseres. Derudover har EU brug for at forstærke sin rolle globalt for at kunne støtte en mere retfærdig globalisering.
13. Joao CRAVINHO, der repræsenterede CEEP, støttede ønskerne om, at forsyningspligtigheder formelt anerkendes i traktaten, da de har stor betydning for den europæiske økonomi. Specielt bør offentlige udgifter anses for kompatible med konkurrencereglerne. Dialogen mellem arbejdsmarkedets parter bør udbygges yderligere, og den åbne koordinationsmetode bør støttes.
14. Som svar på disse indlæg udtrykte en række konventsmedlemmer støtte til det generelle ønske om at lægge større vægt på dialogen mellem arbejdsmarkedets parter, bevare den europæiske sociale model og indarbejde chartret om grundlæggende rettigheder i traktaten. Der blev dog rejst et spørgsmål om de praktiske konsekvenser af at indarbejde chartret, og et medlem stillede sig skeptisk med hensyn til, i hvor høj grad de organisationer, der havde taget ordet, er repræsentative; deres finansieringsgrundlag er relevant i den forbindelse og bør oplyses.

## Kontaktgruppen vedrørende Miljø

15. Gruppens formand, Giorgos KATIFORIS, nævnte miljøspørgsmålets betydning, som kontaktgruppen havde fremhævet; dette afspejler en stadig større anerkendelse af, at de naturlige ressourcer ikke står til rådighed i ubegrænset omfang. Følgende tre repræsentanter tog ordet på denne gruppes vegne:

Ralph HALLO, der repræsenterede Det Europæiske Miljøkontor

Sharon SPOONER, der repræsenterede Det Europæiske Landbrugskonvent

Sophie DE JONCKHEERE, der repræsenterede Den Europæiske Jordejerorganisation.

16. Det blev understreget, at miljøbeskyttelsen bør have højeste prioritet for EU. Den nuværende traktat er et sikkert grundlag for miljøpolitikken, der ikke bør ændres. Men følgende spørgsmål bør tages op: indsættelse i traktaten af en artikel om dialogen med civilsamfundet, større åbenhed omkring Rådets arbejde, medtagelse af miljørettigheder i chartret, udvidet anvendelse af kvalificeret flertal og fælles beslutningstagning, en erstatning for Euratom-traktaten og indsættelse af en bestemmelse i traktaten om dyrevelfærd.
17. Den fælles landbrugs- og landdistriktspolitik bør reformeres. Beslutningstagningen bør gøres mere gennemsigtig og ansvarlig. Den fælles landbrugspolitik er alt for kompleks. Der bør vedtages en ny fælles landbrugs- og landdistriktspolitik på basis af den fælles beslutningsprocedure, og interessenterne bør inddrages i arbejdet. Grundlaget for den fælles landbrugs- og landdistriktspolitik bør udvides til også at omfatte områder som adgang til sunde fødevarer og rent vand og bør baseres på principperne om bæredygtig udvikling. Udviklingslandene bør have større adgang til landbrugsmarkedene.
18. Endvidere blev det fundet nødvendigt at indføre politikker til at bygge bro over kløften mellem by- og landområdernes interesser. Retten til at besidde ejendom og jord bør indsættes i chartret, som bør indarbejdes i traktaten. Proceduren med fælles beslutningstagning bør udbygges, nærhedsprincippet styrkes, og der bør indføres et organ til at overvåge, at det overholdes.
19. Et konventsmedlem støttede ønsket om en mere fuldstændigt integreret landbrugs- og landdistriktspolitik. Det blev også bemærket, at miljøpolitikken næsten altid er et tværnationalt anliggende.

Observatørerne fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg blev derefter opfordret til at tage ordet.

20. Göke FRERICHS nævnte nødvendigheden af, at sammensætningen af ØSU som repræsentativt organ omdefineres på en klar måde, og at kriterierne præciseres. ØSU og Regionsudvalget har komplementære roller og bør samarbejde effektivt.
21. Roger BRIESCH understregede ØSU's vigtige rolle. Udvalget er ikke en del af civilsamfundet, men har fået fuld legitimitet, fordi dets medlemmer er udpeget af de pågældende organisationer i medlemsstaterne. ØSU ønsker en traktat af forfatningsmæssig art, der har fuld beskæftigelse, lighed, anerkendelse af forsyningspligtselskabernes særlige rolle og udvidet anvendelse af kvalificeret flertal som mål.
22. Anne-Marie SIGMUND fremhævede betydningen af social samhørighed, der bør indgå i traktaten, og på kulturen som grundlaget for socialt liv. Der bør lægges større vægt på udbygningen af dialogen mellem arbejdsmarkedets parter, selv om fuld deltagelse i denne dialog bør begrænses til fuldt repræsentative organisationer. Denne dialog bør omfatte nærhedsprincippet.

#### **Kontaktgruppen vedrørende den Akademiske Verden, og**

#### **Kontaktgruppen vedrørende Borgere og Institutioner**

23. Disse kontaktgrupper blev ledet af henholdsvis Giuliano AMATO og Jean-Luc DEHAENE. Førstnævnte gruppe havde udpeget følgende repræsentanter:

- Jean-Victor LOUIS (Agora og Det Europæiske Universitetsinstitut i Firenze)
- Florence DELOCHE-GAUDEZ (Institut for Statskundskab (Sciences Po), Paris)

*For tænketankene:*

- Kirsty HUGHES (Centre for European Policy Studies/European Policy Institutes Network (CEPS/EPIN))
- Stanley CROSSICK (European Policy Centre - EPC)

*For de europæiske bevægelser ungdomsbevægelserne:*

- Pascale JOANNIN (Robert Schuman-Stiftelsen)

*For den videnskabelige forskning:*

- Antonio RODOTA (European Intergovernmental Research Organisations Forum (EIROFORUM) og Det Europæiske Rådgivende Forskningsudvalg)

*For de akademiske kvindebevægelser:*

- Teresa FREIXES (Women, Citizens of Europe Network)

*For kandidatlandene:*

- Karoly LORANT (Institute for Economic Analysis and Informatics, Ungarn - Ecostat)

24. Kontaktgruppen vedrørende Borgere og Institutioner

- Fernand HERMAN (Federalist Voice)
- Alison WESTON (JEF - Europe (Unge Europæiske Føderalister)
- Charlotte ROFFIAEN (A.C.N. - Forummet for det Civile Samfund)
- Maria MIGUEL SIERRA (European Network Against Racism)
- Pawel KRZECZUNOWICZ (Polsk ngo-kontor i Bruxelles)

25. De to kontaktgruppers indlæg var i vidt omfang sammenfaldende, da de begge havde drøftet spørgsmål, der behandles i konventet, og som vedrører institutionerne, Europas fremtid og partipatorisk demokrati.

26. De fremhævede betydningen af konventets arbejdsmetoder, især arbejdsgruppernes opbygning, og de pegede på det tidspres, konventet arbejder under. Der blev stillet spørgsmål om metoder og frister, og der blev fremsat forslag på disse områder.

27. Indlæggene støttede i de fleste tilfælde konventets søgen efter dristige løsninger, og talerne var enige om, at der er behov for en traktat eller et charter af forfatningsmæssig art, der er affattet i enkle og klare vendinger. Idéen om at afholde en eller flere folkeafstemninger til godkendelse af den grundlæggende tekst, som konventet frembringer, blev nævnt flere gange.

28. Universiteterne og tænketankene tilbød at bidrage til konventet og mindede om, at de står til rådighed for eventuelle anmodninger om specifikke opgaver og specifik forskning. Der blev fra forskelligt hold fremsat erklæringer, der støtter den fremtrædende rolle, som denne sektor spiller for de unges uddannelse som mobiliserende og inspirerende faktor i Europa.

29. Der blev foreslået forskellige løsninger for institutionernes arkitektur, bl.a. at kvalificeret flertal og fælles beslutningstagning skal være hovedreglen, at Kommissionens formand vælges af Europa-Parlamentet, at Rådets debatter - efter en reform af Rådet - skal være offentlige, når Rådet er lovgiver, at Kommissionen skal have en større udøvende rolle, og at anvendelsen af nærhedsprincippet skal kontrolleres.
30. I betragtning af, at den kommende tid kræver mere handling end lovgivning, gik alle indlægene ind for at styrke Unionens politiske karakter, dens handleevne på det udenrigs- og forsvarspolitiske område og dens evne til at træffe beslutninger i politiske spørgsmål, som lever op til EU-borgernes forventninger.
31. Forsvar for og fremme af et mere participatorisk demokrati var emnet for talrige indlæg, ligesom medtagelse i traktaten af princippet om en regelmæssig dialog med civilsamfundet, der konkret skal have form af en høring af de berørte repræsentative organer på et tidligt stadium i udarbejdelsen af EU-lovgivningen.
32. Indlæg fra forskellige kvinde- og ungdomsnetværk om institutionernes arkitektur gik i samme retning som de ovenfor nævnte.
33. Under den debat, der fulgte, tilsluttede talerne sig i vid udstrækning det arbejde, organisationerne i disse grupper har udført, mens andre pegede på, at de organisationer, der havde taget ordet, ikke var tilstrækkeligt repræsentative for holdningerne i Europa, og at nogle af dem modtager økonomisk støtte fra institutionerne.
34. Jacob Söderman, den europæiske ombudsmand, holdt et indlæg i denne forbindelse og meddelte, at han siden han indledte sit arbejde for næsten syv år siden, har modtaget 10 000 henvendelser fra borgere vedrørende dårlig forvaltning i fællesskabsinstitutionerne. Han understregede, at der er gjort store fremskridt hen imod at gøre EU-borgerskabet til en realitet. Specielt er aktindsigten blevet reguleret, og chartret er vedtaget. Endvidere vedtog Europa-Parlamentet en kodeks for god forvaltningsskik i september 2001. Borgerne ved dog endnu ikke, hvordan de kan gøre deres rettigheder gældende. Dette skyldes, at traktaten ikke indeholder meget om dette spørgsmål. Han foreslår, at traktaten kommer til at indeholde et kapitel



om borgernes retsmidler (judicielle og ikke-judicielle), hvis deres rettigheder (også de grundlæggende rettigheder) krænkes. Et sådant kapitel skal også indeholde bestemmelser om mulighederne for at indbringe klager for de nationale domstole, Domstolens forfatningsmæssige rolle, retten til at indgive andragender til Europa-Parlamentet, retten til at henvende sig til de nationale ombudsmænd og den europæiske ombudsmand. Han foreslår, at den europæiske ombudsmand skal kunne forelægge sager for Domstolen, hvis han mener, at en grundlæggende rettighed er blevet krænket.

\*\*\*

Mødet den 25. juni blev indledt af formand Valéry Giscard d'Estaing, som derefter overlod til Jean-Luc Dehaene at lede mødet.

### **Kontaktgruppen vedrørende Regioner og Lokale Myndigheder**

35. Denne gruppe ledes af Ana PALACIO.

De første talere var observatørerne fra Regionsudvalget:

Eduardo ZAPLANA - næstformand for Regionsudvalget, regionspræsident for Valencia

Jos CHABERT - tidligere formand for Regionsudvalget

Patrick DEWAEL - ministerpræsident for Flandern

Manfred DAMMEYER - medlem af parlamentet i Nordrhein-Westfalen

Claude du GRANRUT - medlem af regionalrådet i Picardie

Claudio MARTINI - regionspræsident for Toscana

36. Derefter var talerækken således:

Heinrich HOFFSCHULTE - næstformand for Europæiske Kommuner og Regioners Råd

Anders GUSTAV - Conference of Peripheral Maritime Regions (CPMR)

Lambert VAN NISTELROOIJ - næstformand for Forsamlingen af Regioner i Europa

Eva-Riitta SIITONEN - formand for Eurocities

Jens GABBE - generalsekretær for Forsamlingen af Grænseregioner i Europa

Manfred DÖRLER - Kongressen for Lokale og Regionale Myndigheder (CLRAE)

37. Både observatører og organisationernes repræsentanter fastholder, at de lokale og regionale myndigheder er af en særlig art, i og med at de er borgernes valgte repræsentation, og de ønsker, at deres kompetenceområder og opgaver respekteres, da disse i vidt omfang består i at gennemføre EU-lovgivning. Det blev for øvrigt understreget, at Europa styres på fire niveauer: det lokale, det regionale, det nationale og det europæiske.
38. Observatørerne mener, at Regionsudvalget bør være en EU-institution og have klageadgang ved EF-Domstolen. De ønsker en udvidelse af de områder, hvor der er pligt til at høre Regionsudvalget, og ønsker, at der lægges større vægt på udvalgets udtalelser, ved at det pålægges institutionerne at afgive en begrundelse, hvis de er uenige med disses udtalelser.
39. Alle talerne fra denne kontaktgruppe understreger nødvendigheden af at styrke EU's institutioner, ønsker en traktat af forfatningsmæssig art og lægger vægt på politikker med stor territorial virkning, herunder grænseoverskridende politikker, der ikke må nationaliseres på ny.
40. Samtidig ønsker man at gå bort fra en alt for detaljeret EU-lovgivning og at inddrage de lokale myndigheder, der som oftest skal gennemføre denne lovgivning, på et tidligt stadium i udarbejdelsen. Alle går ind for en nøje kontrol med overholdelsen af nærhedsprincippet, der først og fremmest skal opfattes som et princip, der tilstræber nærhed med borgerne. I denne forbindelse foreslås det, at man i traktaten indsætter "konneksitetsprincippet", hvorefter lovgiveren skal bære de økonomiske konsekvenser af sine afgørelser eller give de lokale myndigheder midlerne hertil, hvis de skal stå for gennemførelsen.
41. En række repræsentanter for regioner med lovgivningsbeføjelser ønsker at give enkeltpersoner ret til at indbringe sager for Domstolen, ligesom de vil have flere regionale ministre i Rådet (artikel 203 TEF) og deltagelse af de regionale forsamlinger i COSAC. Endelig er der flere, der ønsker, at konventet afholder et møde om de regionale og lokale myndigheders rolle.

## **Kontaktgruppen vedrørende Menneskerettigheder**

42. Denne gruppe, der blev ledet af António VITORINO, har valgt følgende repræsentanter:
- Dick OOSTING (Amnesty International);
  - Laëtitia SEDOU (OMCT - Verdensorganisationen mod Tortur - Europa);
  - Sophie SPILIOTOPOULOS (Association des femmes de l'Europe méridionale (Samenslutningen af Sydeuropæiske Kvinder) og EWLA (European Women Lawyers Association)).
43. Det fremgik navnlig af indlæggene, at gode tekster (såsom chartret eller den europæiske menneskerettighedskonvention) ikke er nok for at sikre beskyttelse af menneskerettighederne, men at det er nødvendigt, at institutionerne fungerer (større gennemsigtighed, især på områderne indre anliggender og "accountability"), at parlamenterne (de nationale og Europa-Parlamentet) og ombudsmanden fører en effektiv kontrol, at princippet om kønnenes ligestilling respekteres, og at der er en øget deltagelse af civilsamfundet. Nogle understregede også, at EU burde sætte menneskerettighederne i centrum og gøre dem til en integrerende del af alle sine politikker. Det blev foreslået, at "droits de l'homme" (menneskerettigheder) erstattes med "droits de la personne" (vedrører ikke den danske tekst).
44. EU's efterlevelse af menneskerettighederne på området retlige og indre anliggender blev fremhævet. Der blev fremsat den kritik, at EU's aktiviteter på dette område ikke er tilstrækkelig gennemsigtige, og at Domstolens kontrol ikke er fuldstændig.
45. Generelt foreslog repræsentanterne for denne gruppe, at chartret om grundlæggende rettigheder inkorporeres i den nye traktat (navnlig præamblen). Nogle foreslog, at man tager chartrets bestemmelser op på ny, navnlig de bestemmelser, der giver en ringere beskyttelse end gældende fællesskabsret; andre mente, at det i den nuværende situation er mere hensigtsmæssigt ikke at genåbne diskussionen om alle chartrets bestemmelser, men at begrænse sig til tilpasninger af teknisk art.
46. Det blev endvidere understreget, at inkorporeringen af chartret ikke må ses som et alternativ til EU's tiltrædelse af den europæiske menneskerettighedskonvention. Fordelene ved en sådan tiltrædelse blev understreget. En eksplicit anerkendelse af EU's status som juridisk person blev nævnt i den forbindelse. Det blev også nævnt, at medlemsstaterne som en konsekvens af chartrets inkorporering i traktaten vil skulle overholde disse bestemmelser, når de anvender fællesskabsretten.

47. Jacob SÖDERMANN, den europæiske ombudsmand, meddelte, at han siden chartrets vedtagelse har forsøgt at tilskynde institutionerne til at anvende det, navnlig på følgende områder: EU-tjenestemænds ytringsfrihed, fædreorlov, ingen aldersdiskrimination ved ansættelser, ingen indirekte diskrimination mod kvinder, nationale embedsmænds midlertidige tjeneste i andre stillinger og ret til en god administration fra institutionernes side.

### **Kontaktgruppen vedrørende Udviklingsspørgsmål**

48. Denne gruppe, der blev ledet af Henning CHRISTOPHERSEN, har valgt følgende repræsentanter:
- Simon STOCKER (Eurostep);
  - Claire GODIN (Equilibres et Populations (Balancer og Befolkninger));
  - Meral GEZGIN ERIS (Economic Development Foundation).
49. Det blev foreslået, at der i traktaten skabes et retsgrundlag, der kan muliggøre en mere vidtgående indsats, og at der etableres en tæt forbindelse mellem EU's politik indadtil og udadtil på udviklingsområdet. Principperne om bæredygtig udvikling og en passende social beskyttelse bør indføres i traktaten.
50. Udryddelse af fattigdom bør indgå som en komponent i EU's udenrigspolitik. Det blev nævnt, at de rigeste 20% af verdens befolkning ejer 86% af verdens rigdom, medens de fattigste 20% kun ejer 1,4%.
51. For øjeblikket er kompetencen på udviklingsområdet en af de komplementære kompetencer. Det blev understreget, at en klarere definition af medlemsstaternes og EU's kompetencer vil styrke effektiviteten af EU's udviklingspolitik, og at en større gennemsigthed i institutionerne er nødvendig.
52. Princippet om kønnenes ligestilling bør sikres i forbindelse med udviklingsprogrammer (i den forbindelse kunne der udarbejdes en praktisk vejledning i, hvordan princippet om kønnenes ligestilling kan integreres i udviklingspolitikken).
53. Man anså det for væsentligt at øge programmerne vedrørende uddannelse i den tredje verden. Det blev endvidere nævnt, at det bør være forbudt for virksomheder baseret i EU at deltage i

aktiviteter, hvor der sker en udnyttelse af børns arbejdskraft i udviklingslandene.

### **Kontaktgruppen vedrørende Kultur**

54. Denne gruppe, der blev ledet af Aloiz PETERLE, har valgt følgende repræsentanter:
- for kulturelt samarbejde, kunst og kulturarv samt uddannelse: Otto von der GABLENTZ (Europa Nostra) og Frédérique CHABAUD (Det Europæiske Forum for Kunst og Kulturarv);
  - for kirker, religioner og overbevisninger: Keith JENKINS (Konferencen af Europæiske Kirker);
  - for sprog og mindretal: Bojan BREZIGAR (Det Europæiske Kontor for Mindre Udbredte Sprog).
55. Det blev foreslået, at traktaten skal omtale de grundlæggende værdier, der udgør det fælles grundlag for vore samfund, og som navnlig bør omfatte: den menneskelige værdighed, fremme af fred og forsoning, frihed og retfærdighed, solidaritet og bæredygtig udvikling, tolerance, demokrati, menneskerettigheder, retsstatsprincippet, respekt for mindretal og kulturel mangfoldighed. EU bør i øvrigt styrke sine beføjelser og midler med hensyn til forebyggelse af konflikter i verden og fredelig konfliktløsning.
56. Forsvaret af de grundlæggende værdier, den menneskelige værdighed og den kulturelle mangfoldighed er grundlaget for den europæiske integration. Det blev nævnt, at borgernes Europa kun kan skabes, hvis dette Europa spiller en rolle i forbindelse med kultur og uddannelse. Hvis udvidelsen skal blive en succes, må kandidatlandenes borgere også have en følelse af, at de hører til i EU, og det sker gennem kulturen.
57. Det blev foreslået, at EF-traktatens artikel 151 ændres, således at man går over til kvalificeret flertal i stedet for enstemmighed som i dag, og at artikel 149 og 150 EF slås sammen.
58. Der blev endvidere udtrykt ønske om, at princippet om kulturel mangfoldighed nævnes eksplicit i traktaten, og at de nationale offentlige politikker på kulturområdet betragtes som politikker, der vedrører tjenester af generel interesse. Med henblik herpå bør EF-traktatens artikel 87 (statsstøtte) og 133 (den fælles handelspolitik) tage hensyn til kultur- og

uddannelsesaktiviteternes særlige karakter. Disse aktiviteter kan ikke med rimelighed betragtes i et perspektiv, der kun er kommercielt eller konkurrencemæssigt.

59. Det blev også foreslået, at den protokol om offentlig radio- og tv-virksomhed i medlemsstaterne, der er knyttet til Amsterdam-traktaten, inkorporeres i traktatteksten, i den udstrækning pluralisme inden for information og medier skal indgå heri blandt EU's fælles grundlæggende værdier - på samme måde som den kulturelle mangfoldighed.
60. Konventets næstformand Jean-Luc DEHAENE understregede som afslutning på debatten, at den har været en vigtig begivenhed, der vil få varig betydning. Han meddelte, at dialogen med civilsamfundet vil fortsætte, at forummets websted fortsætter og vil være åbent for de bidrag, civilsamfundet måtte ønske at komme med angående konventets arbejde. Han gjorde også opmærksom på betydningen af debatterne på nationalt plan. Endelig meddelte han på præsidiets vegne, at dette vil tage andre initiativer til at fortsætte dialogen med civilsamfundet, som det først og fremmest finder meget frugtbar for konventet.
61. Som afslutning på mødet understregede formanden betydningen af denne debat og takkede alle deltagerne. Dernæst kom han med nogle oplysninger om tilrettelæggelsen af ungdomskonventet. Han understregede vigtigheden af dette ungdomskonvent om et fremtidsrettet Europa i en verden, der er i konstant forandring.

---

Talerliste efter indlæggenes rækkefølge

**Plenarmødet den 24.–25. juni 2002**

# TALERLISTE

**Mandag den 24. juni 2002**

**Formand Valéry GISCARD D'ESTAING**

*Johannes VOGGENHUBER, Elio DI RUPO*

**Formand Jean-Luc DEHAENE**

Klaus HÄNSCH - Europa-Parlamentet

Giampiero ALHADEFF - Platformen på det sociale område

Marie-Françoise WILKINSON - Platformen på det sociale område

Diana SUTTON - Platformen på det sociale område

Mary McPHAIL - Europæiske Kvinders Lobby

Anne DAVID - Den Stående Konference for Andelsforeninger, Gensidige Selskaber, Foreninger og Fonde

Georges JACOBS - Unice

Emilio GABAGLIO - ØSU

Joao CRAVINHO - CEEP (De Offentlige Arbejdsgiveres Europæiske Organisation)

Peter HAIN - Det Forenede Kongerige (regeringen)

Anne Van LANCKER - Europa-Parlamentet

Alain BARRAU - Frankrig (parlamentet)

Ernani LOPES - Portugal (regeringen)

Helle THORNING-SCHMIDT - Europa-Parlamentet \* suppleant for Luís MARINHO

Hannes FARNLEITNER - Østrig (regeringen)

Pervenche BERES - Europa-Parlamentet

*Blå kort: Barnier, Bruton, Heathcoat-Amory, Fayot, Spini*

Ján FIGEL - Den Slovakiske Republik (regeringen)

Giorgos KATIFORIS - Grækenland (regeringen)

Ralph HALLO - Det Europæiske Miljøkontor

Sharon SPOONER - Det Europæiske Landbrugskonvent

Sophie DE JONCKHEERE - Den Europæiske Jordejerorganisation

Michael FRENDON - Malta (parlamentet)

*Blå kort: Basile, Voggenhuber*

Göke FRERICH

Roger BRIESCH

Anne-Marie SIGMUND

*Blå kort: Maij-Waggen*

Giuliano Amato, næstformand

Jean-Victor LOUIS de AGORA - Det Europæiske Universitetsinstitut i Firenze

Florence DELOCHE-GAUDEZ - Institut for Statskundskab (Sciences Po), Paris

Kirsty HUGHES - Centre for European Policy Studies (CEPS/EPIN)

Stanley CROSSICK - European Policy Centre (EPC)

Pascale JOANNIN - Robert Schuman-Stiftelsen

Antonio RODOTA - European Intergovernmental Research Organisations Forum (EIROForum)  
(forummet for de europæiske mellemstatslige forskningsorganisationer)

Teresa FREIXES - Women Citizens of Europe Network

Karoly LORANT - Institute for Economic Analysis and Informatics, Ungarn - ECOSTAT

Michel ATTALIDES - Cypern (regeringen)  
 Andrew DUFF - Europa-Parlamentet  
 Danuta HÜBNER - Polen (regeringen)  
 Cristiana MUSCARDINI - Europa-Parlamentet  
 Peter SERRACINO INGLOTT - Malta (regeringen)  
*Blå kort: Duhamel, Carnero-Gonzalez, Spini, Kirkhope, formand Giscard d'Estaing)*  
 Inese BIRZNIECE - Letland (parlamentet)  
 Jean-Luc DEHAENE - næstformand  
 Fernand HERMAN - Federalist Voice  
 Alison WESTON - Unge Europæiske Føderalister  
 Charlotte ROFFIAEN - Active Citizenship Network - Forummet for Det Civile Samfund  
 Pawel KRZECZUNOWICZ - Polsk ngo-kontor i Bruxelles  
 Jacob SÖDERMANN - Den Europæiske Ombudsmand  
 Paul ORIOL - European Network Against Racism  
 William ABITBOL - Europa-Parlamentet \* suppleant for Jens-Peter BONDE  
 Proinsias DE ROSSA - Irland (parlamentet)  
 Pierre MOSCOVICI - Frankrig (regeringen)  
*Blå kort: Speroni, Kauppi, MacCormick, Bruton, Hjelm-Wallén*  
 Matjaz NAHTIGAL - Slovenien (regeringen)

## **Tirsdag den 25. juni 2002**

Ana PALACIO - Spanien (regeringen)  
 Eduardo ZAPLANA - næstformand for Regionsudvalget, regionspræsident for Valencia  
 Jos CHABERT - tidligere formand for Regionsudvalget  
 Patrick DEWAEL - ministerpræsident for Flandern  
 Manfred DAMMEYER - medlem af parlamentet i Nordrhein-Westfalen  
 Claude du GRANRUT - medlem af regionalrådet i Picardie  
 Claudio MARTINI - regionspræsident for Toscana  
 Lambert VAN NISTELROOIJ - næstformand for Forsamlingen af Regioner i Europa  
 Heinrich HOFFSCHULTE - næstformand for Europæiske Kommuner og Regioners Råd  
 Anders GUSTAV - Conference of Peripheral Maritime Regions (CPMR)  
 Jens GABBE - generalsekretær for Forsamlingen af Grænseregioner i Europa  
 Eva-Riitta SIITONEN - formand for Eurocities  
 Manfred DÖRLER - Kongressen for Lokale og Regionale Myndigheder (CLRAE)  
 Erwin TEUFEL - Tyskland (parlamentet)  
*Blå kort: Bonde, Siitonen, Dörler, Teufel*  
 Francesco SPERONI - Italien (regeringen)\* suppleant for Gianfranco FINI  
 Edmund WITTBRODT - Polen (parlamentet)  
*Blå kort: Barnier, Duhamel, Einem, Berger, Rack, MacCormick, Amato*  
 Antonio VITORINO - Kommissionen  
 Dick OOSTING - Amnesty International  
 Laëtitia SÉDOU - Verdensorganisationen mod Tortur - Europa  
 Sophie SPILIOTOPOULOS - Sammenslutningen af Sydeuropæiske Kvinder og EWLA  
 Cristiana MUSCARDINI - Europa-Parlamentet  
 Matjaz NAHTIGAL - Slovenien (regeringen)  
 Frans TIMMERMANS - Nederlandene (parlamentet)  
 Hanja MAIJ-WEGGEN - Europa-Parlamentet  
 Jacob SÖDERMAN - Den Europæiske Ombudsmand  
*Blå kort: A. Yilmaz, Bruton, Berès*



Henning CHRISTOPHERSEN - Danmark (regeringen)  
Simon STOCKER - direktør for EUROSTEP  
Claire GODIN - Equilibres et Populations, politisk delegeret  
Meral GEZGIN ERIS - formand for Economic Development Foundation (IKV) Tyrkiet  
Baroness SCOTLAND OF ASTHAL - Det Forenede Kongerige (regeringen) \* suppleant for  
Peter HAIN  
*Blå kort: Kiljunen, Palacio, Akyol, De Rossa, Basile, Lennmarker*  
Aloiz PETERLE - Slovenien (parlamentet)  
von der GABLENTZ - Europa Nostra  
Frédérique CHABAUD - Det Europæiske Forum for Kunst og Kulturarv  
Keith JENKINS - Konferencen af Europæiske Kirker  
Bojan BREZIGAR - Det Europæiske Kontor for Mindre Udbredte Sprog  
Hans van MIERLO - Nederlandene (regeringen)  
Tunne KELAM - Estland (parlamentet)  
*Blå kort: Tekin, Demetriou, Spini*  
Filadelfio BASILE - Italien (parlamentet)